

*St. George Antiochian Orthodox Cathedral*

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan PHILIP, *Primate*  
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ANTOUN, *Auxiliary Bishop*

*"The disciples were first called Christians in Antioch." (Acts 11:26)*

*Weekly Bulletin* النشرة الأسبوعية

*March 23, 2014*

الأحد الثالث من الصوم وأحد تكريم الصليب المقدس

**The Third Sunday of Great Lent:  
The Adoration of the Holy Cross**

320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: [Office@StGMiami.org](mailto:Office@StGMiami.org)

Website: [www.StGMiami.org](http://www.StGMiami.org) Webmaster: [Webmaster@StGMiami.org](mailto:Webmaster@StGMiami.org)



Father Fouad Saba  
Cathedral Dean



*Special  
Edition!*

Saturday: 7:00 a.m. (Lenten Calendar)  
Sunday: 9:30 a.m. (Lenten Liturgy)



**Christ is Risen!  
Indeed, He is Risen!**

**المسيح قام! حقاً قام!**

Saint George Antiochian Orthodox  
Cathedral of Coral Gables, Florida,  
with great sadness, announces  
the falling asleep of

**Our Father-in-Christ  
His Eminence Metropolitan PHILIP**  
Archbishop of New York and  
Metropolitan of All North America.

**المتروبوليت فيليب صليبا على رجاء القيامة والحياة الأبدية**

تتعي بطريركية أنطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس في هذا اليوم عمدة  
مطارنتها المتروبوليت فيليب صليبا مطران نيويورك وسائر أمريكا الشمالية، الذي  
انتقل إلى الأخدار السماوية ليلة البارحة. وهي إذ تودع المسيح الإله نفس الراقد  
الكبير، تصلي مع كل أبنائها في أمريكا الشمالية والعالم، أن يتغمده بوافر رحمته  
ويفيض عليه من نور وجهه القدوس.

*Memory Eternal!*



**Dear Beloved St. George Cathedral Family,  
Christ is Risen! Indeed, He is Risen!**

I write to you, my beloved, with a heavy heart, saddened and perplexed at the passing of a most loving father, a giant amongst leaders, and a fountain of wisdom. **Our Father and Chief Shepherd, His Eminence Metropolitan PHILIP (Saliba)**, the Archbishop of New York and Metropolitan of all North America, fell asleep in the Lord yesterday evening, Wednesday, March 19, 2014 in Fort Lauderdale, Florida after suffering a heart attack last week.

**A Most Loving Father**—According to the Holy Scriptures, "He who does not love does not know God; for God is love." (1 John 4:8) Today, the Antiochian Archdiocese of North America lost its father. Today, St. George Cathedral in Coral Gables, Florida, lost its father. His Eminence Metropolitan PHILIP was a most loving father, who cared for his clergy and his flock, unlike any other bishop in modern times. However, through his fatherly love, he is not lost. He remains. God is love. Having imitated our heavenly Father, and loved accordingly, His Eminence is alive in Christ. By this, his memory is ever eternal!

**A Giant Amongst Leaders**—Sayidna PHILIP said on many occasions, "Many people, throughout the ages, have stepped upon the sands of time, but the waters come and erase their footprints." Sayidna, the waters, with all the power of its unrelenting push, surely will come, but to no avail. You have lead us unto solid ground, exemplified unshakable trust in the Lord, and inspired others to do the same. By this, your memory is ever eternal!

**A Fountain of Wisdom**—The word, 'wisdom,' means to 'distinguish,' and through this, 'to determine.' His Eminence served as Metropolitan for almost 48 years, an era full of wisdom, teaching the future for many generations to come. A charismatic leader. A listener. A doctor. A provider. A caretaker. A judge. A poet. A teacher. A fighter for justice and peace. A soldier. A general. A father. A shepherd. By this, his memory is ever eternal!

May Christ, who is the resurrection and the life, grant rest to the servant of God, the Metropolitan-Archbishop PHILIP of thrice-blessed memory, with all the Saints!

Yours in the hope of the resurrection,  
Rev. Fr. Fouad Saba  
Cathedral Dean



بطريركية أنطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس  
Patriarcat Grec-Orthodoxe d'Antioche et de tout l'Orient

رقم: ٢٠١٤/١١٠

صاحب السيادة رئيس الأساقفة جوزيف (زحلاوي) الجزيل الاحترام،

بعد الدعاء بحفظكم،

نسأل الله أن يرحم نفس أختنا المثلث الرحمات المطران فيليبس ويعطينا بركة صلواته وأتعايه التي تقدمها  
لكنييسة المسيح قرباناً مقبولاً على المذبح الإلهي. ويطلب لنا من خلال هذه المطور أن ترسل بتعازينا  
القلبية إلى كل أبنائنا في أبرشية نيويورك وسائر أمريكا الشمالية.

تجدون طيه للقرار رقم ١٩ تاريخ ٢٠ آذار ٢٠١٤ للقاضي بتعيين ميادة الأخ سلوان (موسي) متروبوليت  
بوينس آيرس وسائر الأرجنتين معتمداً بطريركياً على أبرشية نيويورك وسائر أمريكا الشمالية.

نحن على يقين بأنكم ستتعاونون معه لما فيه خير كنييسة المسيح الكائن دائماً معنا وفيما بيننا.

اليوم، ٢٠ آذار ٢٠١٤

يوحنا العاشر  
بطريرك أنطاكية وسائر المشرق



باب شرقي، صندوق بريد: ٩ دمشق، سوريا، هاتف: ٩٦٣ ١١ ٥٤٢ ٤٤٠٠/١/٢/٣ فاكس: ٩٦٣ ١١ ٥٤٢ ٤٤٠٤

Bob Shurki, Boîte Postale: 9 Damas, Syrie Tel: 963 11 542 4400/1/2/3 Fax: 963 11 542 4404 - www.antiochpatriarchate.org

The Most Reverend Archbishop JOSEPH (Al-Zehlaoui)

We ask God to have mercy on the soul of our brother in Christ, Metropolitan PHILIP, of thrice-blessed memory and to grant us the blessing of his prayers and hard work, which he had presented as an acceptable offering on the Holy Altar of Christ's Church. We also would like to extend our sincere heart-felt condolences to all our children in the Archdiocese of New York and All North America.

Attached, is the Patriarchal Decision # 19 dated March 20, 2014, which appoints Metropolitan SILOUAN (Moussi) of Buenos Aires and All Argentina as the Patriarchal Vicar in the Archdiocese of New York and All North America.

We are certain that you are going to cooperate with him for the benefit of the Church of Christ, who is always with us and in us.

Balamand March 20, 2014

† Patriarch JOHN X,

Patriarch of Antioch and All the East



## **Patriarchal Decision # 19**

We, JOHN X, the Orthodox Christian Patriarch of Antioch and all the East, according to the provisions of the Primary Rule of the Antiochian See of 1973, especially its articles 28 and 29, the Rules of Procedure of the See of 1983, especially articles 61, 64, 65, and 66, and also according to the constitution of the Archdiocese of North America which was approved by the Holy Antiochian Synod at its thirty-seventh Synodal meeting that took place at the Patriarchate Headquarters in Damascus, 13-15 of October 2004, especially the first article, fifth item (5: paragraph a, b, c, d),

We decided:

### **Article 1:**

- The appointment of His Eminence Metropolitan SILOUAN (Moussi) of Buenos Aires and all Argentina as the Patriarchal Vicar in the Archdiocese of New York and All North America.

### **Article 2:**

- The Patriarchal Vicar executes all the tasks entrusted to him according to the Ecclesial Canons, the aforementioned rules, and the rules of the Patriarchate of Antioch.

### **Article 3:**

- This decision is effective immediately, is to be published, and is to be promulgated to all concerned.

Patriarchal Headquarters in Balamand

March 20, 2014

Patriarch JOHN X,

Patriarch of Antioch and All the East





*His Eminence Metropolitan Silouan of Buenos Aires and all Argentina has released the following letter to our Archdiocese:*

Buenos Aires, March 20, 2014

Beloved in our Lord

Very Esteemed Hierarchs, Clergy and Faithful Of the Archdiocese of New York and All North America,

“Now the God of patience and of comfort grant you to be of the same mind one with another according to Christ Jesus”  
(Romans 15:5)

With a heart grateful to our Lord and to your very beloved pastor who gave me the opportunity to come to know you during the last three years, I present to you my heartfelt condolences for the falling asleep in Christ of His Eminence Metropolitan Philip. We all pray together for the rest in peace of his soul and that his memory be eternal.

I am very surprised that the Lord's Providence permitted that I may serve you under such a painful and difficult circumstance, i.e. the loss of your beloved pastor, until a new Metropolitan be elected for your God-protected Archdiocese. Indeed, my appointment as Patriarchal Vicar, by His Beatitude Patriarch John X of Antioch, is an obedience of love and an opportunity to serve your church, and to preserve your bond of love, peace, service and unity in Christ.

May our Lord bless all of us in this period of great lent, as we are heading to His Holy Passion in order to share His glorious Resurrection.

+ Silouan

Metropolitan of Buenos Aires and all Argentina

# **His Eminence Metropolitan PHILIP**

*Archbishop of New York and Metropolitan of All North America*

**June 10, 1931 — March 19, 2014**

**May his memory be eternal with all the saints!**

## **Biography of Metropolitan PHILIP**

Metropolitan Philip was born Abdallah Elias Saliba on June 10, 1931, in Abou Mizan, Lebanon, the fourth of five children to Elias and Saleema Saliba. After completing his primary education at the Shouier Elementary School, he entered the Balamand Orthodox Seminary, near Tripoli, Lebanon, at the age of fourteen. He subsequently attended and was graduated from the Orthodox Secondary School in Homs, Syria, and the Assiyeh Orthodox College in Damascus, Syria.

Ordained to the holy diaconate in 1949, he was assigned to serve as secretary to His Beatitude, Alexander III (Tahan), the Patriarch of Antioch and all the East. In 1952, he was appointed lecturer in Arabic language and literature and student advisor at the Balamand Orthodox Seminary.

While a deacon, Metropolitan Philip was awarded a scholarship and invitation to undertake studies in Great Britain at the Kelham Theological School and the University of London. In 1956, he arrived in the United States and enrolled at Holy Cross Greek Orthodox School of Theology in Brookline, Massachusetts. Assigned to a position at St. George Church in Detroit, Michigan, he entered Wayne State University from which he was graduated with a Bachelor of Arts degree in 1959.

On March 1, 1959, he was ordained to the holy priesthood by Metropolitan Antony (Bashir) and assigned to the pastorate at Saint George Church in Cleveland, Ohio. While serving in this capacity, he carried to completion the building of an educational and cultural center for the parish. He also served in many religious and civic posts while in Cleveland, among them the Eastern Orthodox Welfare Council, the Television and Radio Commission of the Cleveland Area Church Federation, and the Mayor's Civic Committee. He undertook graduate theological studies at Saint Vladimir's Orthodox Theological Seminary in Crestwood, New York, and was graduated from that institution with a Master of Divinity degree in 1965.

## **Biography of Metropolitan PHILIP—*CONTINUED***

In March of 1966, the Antiochian Archdiocese, meeting in special convention, nominated Philip Saliba to succeed the late Metropolitan Antony (Bashir) as Archbishop of New York and Metropolitan of all North America. In July of that year, the Patriarchal Vicar for the widowed See of New York, Metropolitan Ilyas (Kurban), Archbishop of Tripoli, Lebanon, elevated Philip Saliba to the dignity of Archimandrite. He was elected for the See of New York by the Holy Synod of the Antiochian Patriarchate on August 5, 1966, and on August 14 was consecrated to the episcopacy by Patriarch Theodosios VI (Abourjaily) at the Monastery of the Prophet Elias in Dhour Shouier, Lebanon. Metropolitan Philip was enthroned at his Cathedral of Saint Nicholas in Brooklyn, New York, on October 13, 1966.

On June 24, 1975, Metropolitan Philip and Archbishop Michael (Shaheen) of Toledo, Ohio, accomplished the administrative and jurisdictional unity of the Antiochian Orthodox faithful in North America. This unity was ratified by the Holy Synod of the Patriarchate on August 19, 1975. The canonical praxis, issued by Patriarch Elias IV (Mou'awad), named Metropolitan Philip as Primate of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America.

Metropolitan Philip has a keen interest in Middle Eastern affairs and is recognized as an expert in this field. As a student at Wayne State University, he served as President of the Arab Student Federation and in Cleveland, he was a member of the Committee on American Policy in the Near East. He has met with United States Presidents, Eisenhower, Johnson, Ford, Carter and Reagan, as well as with Pope Paul VI and Pope John Paul, II and many other world leaders on behalf of a just and durable peace in the Middle East. At present, he serves as chairman of the Standing Conference of American-Middle Eastern Christian and Muslim Leaders which represents the two million Americans of Arabic heritage.

In 1968, he established a \$100,000 Trust Fund to provide scholarships to Arab refugees studying in the fields of science, medicine, economics and technology. In 1977, he established a \$500,000 endowment fund for the support of the Orthodox Theological Academy of St. John of Damascus at Balamand Lebanon, the sole remaining Orthodox Seminary in the Middle East.

## **Biography of Metropolitan PHILIP—*CONTINUED***

Since the Israeli-Arab conflict of 1967, Metropolitan Philip has inaugurated a number of fund-raising campaigns to provide food, shelter and medical assistance to Arab refugees and victims of war. Under his leadership, the Archdiocese has also undertaken numerous charitable campaigns to aid victims of disasters in the United States and throughout the world.

For his many charitable deeds and renowned humanitarian concern, Metropolitan Philip has been commended and decorated by many governments. Some of these awards include the Commander's Badge of the Lebanese Order of the Cedars and the First Class of the Order of Civil Merit of the Syrian Arab Republic. Awards presented to him by ecclesiastical authorities include the Order of the Bush Unburned from the Archbishopric of Mount Sinai, the Cross of Lebanon from the Archdiocese of Mount Lebanon and the Order of Saint Mark from the Patriarchate of Alexandria and all of Africa.

In 1981, the Trustees and faculty of Saint Vladimir's Orthodox Theological Seminary awarded Metropolitan Philip the degree of Doctor of Divinity, *honoris causa*.

On May 5, 1986, the Metropolitan's Alma Mater, Wayne State University of Detroit, Michigan, awarded him an honorary degree of Doctor of Humane Letters. On May 20, 1995, The Holy Cross School of Theology bestowed upon Metropolitan Philip, the Honorary Doctor of Divinity Degree in recognition of his sterling leadership provided to the Antiochian Archdiocese and Orthodoxy at large. On May 26th, 2007, he was awarded the Doctor of Divinity "honoris causa" by St. Tikhon's Orthodox Seminary in South Canaan, Pennsylvania. In conjunction with the 100th Anniversary of the Statue of Liberty in 1986, he was one of the few Americans chosen to receive the cherished "Liberty Award" which was presented to him by Mayor Koch of New York City on July 1st. On May 21, 1994, His Eminence received the Ellis Island Medal of Honor. On September 27, 2007, His Eminence was awarded the Lebanese Order of Merit by President Emile Lahoud of Lebanon.

His Eminence is the author of *The Eucharist in the Primitive Church*, *Feed My Sheep, He Leads Them*, and a number of poems and meditations, and is the co-author of *Out of the Depths Have I Cried*.

## **Biography of Metropolitan PHILIP—*CONTINUED***

He has also written many articles and monographs in the fields of theology and Middle Eastern affairs. Fluent in English and Arabic, and having a knowledge of French and Greek, His Eminence has translated many literary works into Arabic.

In February 1987, some two thousand (2,000) Evangelical Christians embraced the canonical Orthodox Church and the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America. This was made possible through the leadership of the Evangelical churches and His Eminence, Metropolitan Philip. They bring with them their strong desire to bring Orthodoxy to America.

In 2003, a truly historic event occurred under the leadership of Metropolitan Philip. The Archdiocese of North America requested, and was granted by the Holy Synod of Antioch the status of a self-ruling archdiocese. In conjunction with this event, the archdiocese established a diocesan structure, and elected three new Diocesan Bishops who were consecrated by His Beatitude Ignatius IV in the Patriarchal Cathedral in Damascus, Syria.

Metropolitan Philip served as First Vice Chairman of the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of North and Central America, Vice President and Vice Chairman of Saint Vladimir's Orthodox Theological Seminary Board of Trustees, and Chairman of the Orthodox Christian Education Commission.

His legacy as a visionary will linger in the memory of those who knew him and in every corner of this continent for many generations to come.

Rest in peace, most blessed master!

**MAY HIS MEMORY BE ETERNAL  
WITH  
ALL THE SAINTS!**



ASSEMBLY OF CANONICAL  
ORTHODOX BISHOPS  
OF NORTH AND CENTRAL AMERICA

*Office of the Chairman*

Blessed are those who die in the Lord from now on...for they will rest from their labors; for their works follow them (Revelation 14:13)

To the Most Reverend Hierarchs, Priests and Deacons, the Monks and Nuns, the Presidents and Members of Parish Councils, the Day, Afternoon, and Church Schools, the Members of Philanthropic Organizations, the Youth and Youth Workers, and the entire Antiochian Orthodox Christian Family of North America.

On the evening of March 19, 2014 we received the sad news of the passing of His Eminence Metropolitan Philip, our dear and beloved brother and concelebrant in Christ. The repose of His Eminence, being sudden and unexpected, caused a profound pain in my heart and the entire Orthodox Christian family in the United States of America.

For more than 15 years I have had the opportunity and privilege to work closely with Metropolitan Philip. As the First Vice-Chairman of SCOBA and most recently as the First Vice-Chairman of the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of North and Central America, he passionately supported a common witness to our Orthodox faith in the world. It is well known that he spoke his mind openly on a number of important issues and would often challenge inactivity surrounding serious issues, which he felt Orthodoxy could address in unique and important ways.

But in essence, the very characteristic of Metropolitan Philip was his identity as a shepherd, a father who cared for and labored diligently for his flock.

Before setting of the sun each day, Metropolitan Philip reflected upon the future wellbeing of his beloved spiritual sons and daughters. Each of you has felt his paternal love in a most personal manner. It was Metropolitan Philip who ordained and enthroned so many of the bishops of the Antiochian Orthodox Archdiocese of North America; he helped educate and ordain countless parish priests; he joined so many of you in holy matrimony and celebrated with you as he baptized your children and grandchildren; he even wept and mourned with you with the passing of your loved ones.

In voice and in one mind, the hierarchs of the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of North and Central America offer thanksgiving to God for the 48 years of dedicated service of our beloved brother as the head of the Antiochian Orthodox Archdiocese of North America, and I extend to each of you my heartfelt and sincere condolences for the loss of your father. Let not your hearts be troubled nor let them be afraid, for the Holy Spirit, the Comforter, will surely grant everlasting repose to Metropolitan Philip's soul and will soon deliver unto you a shepherd who will bear the mantle of faith on his shoulders for the coming generation.

Prayerfully and with deep love in Christ, the Crucified and Risen Lord,

*Archbishop Demetrios of America*

+Archbishop Demetrios of America  
Chairman



**GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF ATLANTA**  
**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΑΤΛΑΝΤΑΣ**

March 20, 2014

Rev. Fr. Fouad Saba

And the Clergy and Faithful of St. George Antiochian Orthodox Cathedral, Miami, FL

My dear brothers and sisters in Christ,

*"Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little,  
I will set you over much; enter into the joy of your master."  
(Matthew 25:21)*

I greet you with love in the name of our Lord and Savior Jesus Christ. It was with a heavy heart that I learned of the falling asleep in the Lord of my dear brother in Christ, your beloved Metropolitan Philip, and I would like to extend my deepest and most heartfelt sympathy to you on your loss. Metropolitan Philip leaves behind a beautiful legacy in the hearts of all of you, and will be deeply missed by everyone who had the privilege of knowing him. Though his life with us on this earth has ended, we must try to comfort ourselves with the promise that our Lord Himself gave us, "I am the Resurrection and the life. He who believes in Me, though he may die, he shall live." (John 11:25-26).

Metropolitan Philip served the flock that God entrusted to his care with a vision and a purpose, and with all his heart, soul, strength and mind. We honor his memory, as he faithfully served the Orthodox Church with unwavering commitment and Christ's love in his heart. My dear friends and brothers and sisters in Christ, may God bless you, and give you the wisdom and strength to carry on his work, upheld and sustained by your memories of him and our Lord's grace and love.

You have my sincere sympathy and my most heartfelt prayers for the repose of his soul. May it comfort you to know that others share your loss and support you with their love and prayers. May the Lord our God assign the soul of His departed servant Metropolitan Philip "to the company of the righteous." May his memory be eternal! Entreating our Lord's blessings of comfort upon all of you, I remain,

With love in Christ prayerfully yours,

*+ Metropolitan Alexios*

**+ALEXIOS**

Metropolitan of Atlanta

St. George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida

*The 2014 Cathedral Council*

Officers

Rev. Fr. Fouad Saba	Dean / Presiding Officer
Michel Nasr	President
Andrea Abu-Akel	Vice-President
Elie Bardawil	Secretary
Muazzi Hatem	Treasurer
Jamal Habib	Financial Secretary

Members

Abdallah Daiha	Diana O'Brien
Douglas Ede	Dr. Don Shalhub
Said Elhaj	Nasser Soufia
Michael Husson	Yamil Zacur
Sdn. Charles Khoury	Tony Zammar

*ex-officio* Members

Rev. Adn. David Nimer	Clergy
Carmen Kostik	Sunday School
Lama Elhaj	Antiochian Women
Bashir Malouf	Fellowship (FSJD)
Sean Hatem	SOYO
Tony Zammar	Order of St. Ignatius

*Welcome to St. George Antiochian Orthodox Cathedral!*

This Church is one community of many in the One, Holy, Universal (catholic), and Apostolic Church. As Antiochian Orthodox, this Church belongs to two thousand years of history and tradition, which express the continued commitment of its members to the faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitors, please feel at home in prayer and worship. Please submit your names to the Ushers and introduce yourself to Fr. Saba at the end of the service so he may welcome you personally. *Welcome! Ahlan wa sahlan!*

## الموسم المبارك

يستمر الصيام التام عن الزفر حتى القيامة 20 نيسان،  
وخلال هذا الموسم المبارك يجب ان يترافق الصوم بكل الفضائل  
وخاصة على قراءة الإنجيل والمواضبة على الصلاة وعمل الصدقة  
والأحسان للغير . وكل عام وانتم بخير .

**Great Lent began on  
Monday, March 3, called “Clean Monday.”**

This Holy Season is a renewal for all believers  
to **intensify** their reading of Scripture, almsgiving,  
worship, prayer, and fasting.

**Fasting** begins on “Clean Monday” and continues until  
**Great and Holy PASCHA** on April 20th.

Fasting during Great Lent includes abstaining from  
meats, fish, dairy, oil, and wine.

**The complete *Lenten Schedule of Services*  
may be found in this *Weekly Bulletin*.**

**At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m.,  
please turn to page 92 in the Red Service Book  
to follow along with the Liturgy.**

**Please use the inserts in this *Weekly Bulletin*  
for this week's changes in the Liturgy.**

~ ~ ~

### First Antiphon

The light of Thy countenance, O Lord, is marked upon us. Thou hast given a sign unto them that fear Thee that they may flee from before the face of the bow.

***Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us!***

Thou hast ascended on high, Thou hast led captivity captive. Thou hast given an inheritance to those that fear Thy Name, O Lord.

***Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us!***

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

***Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us!***

### الانديفونا الأولى

لقد رسمت علينا نور وجهك يا رب،  
أعطيت الذين يتقونك علامة ليهربوا من  
وجه القوس.

**بشفاعات والدة الإله يا مخلص خلصنا!**  
صعدت إلى العلاء وسبيت سبياً، أعطيت  
الذين يرهبون اسمك ميراثاً يا رب.

**بشفاعات والدة الإله يا مخلص خلصنا!**  
المجد للآب والإبن والروح القدس، الآن  
وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين.

**بشفاعات والدة الإله يا مخلص خلصنا!**

## Second Antiphon

## الانديفونا الثانية

All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Let us worship at the place where His feet have stood.

نَظَرَتْ أَقْصَى الْأَرْضِ جَمِيعُهَا خَلَاصَ إِيَّاهُ، لِنَسْجُدُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي فِيهِ قَامَتْ قَدَمَاهُ.

*Save us, O Son of God, Who art risen from the dead, who sing to Thee, Alleluia!*

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِلَ لَكَ، هَلِّلُويا!

God is our King before the ages, He hath wrought salvation in the midst of the earth.

اللَّهُ هُوَ مَلِكُنَا مِنْذُ الْقَدَمِ، صَنَعَ الْخَلَاصَ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ.

*Save us, O Son of God, Who art risen from the dead, who sing to Thee, Alleluia!*

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِلَ لَكَ، هَلِّلُويا!

High above all the nations is the Lord. Thou art Lord most high over all the earth.

أَرْتَفَعُ فِي الْأُمَمِ وَأَتَعَالَى فِي الْأَرْضِ.

*Save us, O Son of God, Who art risen from the dead, who sing to Thee, Alleluia!*

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِلَ لَكَ، هَلِّلُويا!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

*O only-begotten son and word of God...*

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ...

**Third Antiphon****الانديفونا الثالثة**

Exalt ye the Lord our God, and worship at His footstool. O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance. Feed them, and lift them up forever.

ارفعوا الربَّ إلهنا واسجدوا لموطئ قدميه. خلص يا ربُّ شعبك وبارك ميراثك، وارزعههم وارفعهم إلى الأبد.

*O Lord, save thy people and bless thine inheritance, granting to thy people victory over all their enemies, and by the power of thy Cross preserving thy commonwealth.*

خلص يا ربُّ شعبك وبارك ميراثك وامنح حكامنا المؤمنين الغلبة على البربر. واحفظ بقوة صليبك جميع المختصين بك.

**Entrance Hymn (Tone Two)**

O Come, let us worship and fall down before Christ.  
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا،

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

**Troparion of the Resurrection (Tone Six)**

When Mary stood at Thy grave looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb, and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led hades captive and wast not tempted thereby, Thou didst meet the virgin and didst give life to the world, O Thou who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إن القوات الملائكية ظهروا على قبرك الموقر . والحراس صاروا كالأموات . ومريم وقفت عند القبر طالبة جسدك الطاهر . فسبيت الجحيم ولم تجرب منها وصادفت البتول يا مانحاً الحياة . فيامن قمت من بين الأموات يا ربُّ المجدلوك.

تغييرات في القداس Changes in the Liturgy

**Troparion of the Holy Cross (Tone One)**

O Lord, save thy people and bless thine inheritance, granting to thy people victory over all their enemies, and by the power of thy Cross preserving thy commonwealth.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ وَامْنَحْ حَكَامَنَا الْمُؤْمِنِينَ الْغَلْبَةَ عَلَى الْبَرْبِرِ.  
وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلَيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

**Troparion of St. George the Great Martyr (Tone Four)**

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings: Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ  
وَشَافٍ وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورْ جِيُوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ  
تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

**Kontakion of the Theotokos for the Sundays of Lent (Tone Eight)**

To thee the champion leader, I thy city ascribe thank-offerings of victory. For thou hast delivered me from terrors O Theotokos. But as thou hast that power which is invincible, from all dangers set me free that I may cry out unto thee:  
Hail, O Bride without Bridegroom!

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، اكْتُبْ لِكَ رَايَاتِ الْغَلْبَةِ يَا جَنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةٍ. وَأُقَدِّمُ لِكَ الشُّكْرَ كَمَا نَقْذَةُ  
مَنْ الشَّدَائِدِ. لَكِنْ بِمَا أَنَّ لِكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ، اِعْتَقِينَا مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ. حَتَّى أَصْرُخَ  
إِلَيْكَ: إِفْرَحِي يَا عَرُوسًا لَا عَرُوسَ لَهَا!

**In place of the Trisagion, the following is sung for the Cross (Tone Two):**

“Before thy Cross, we bow down in worship, O Master,  
and thy Holy Resurrection we glorify.”

«صَلِّبِيكَ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةَ نَمَجِّدُ.»

## الرسالة للأحد الثالث من الصوم وأحد تكريم الصليب المقدس

### Epistle for the Third Sunday of Lent and the Adoration of the Holy Cross

*O Lord, save your people and bless your inheritance!*

*To you, O Lord, have I cried, O my God!*

#### **The Reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews (4:14-5:6)**

Brethren, since we have a High Priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honor upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him, "Thou art my Son, today I have begotten thee"; as he says also in another place, "Thou art a priest forever, after the order of Melchizedek."

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ! إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحُ، يَا إِلَهِي!

#### **فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين (4:14-5:6)**

يا إخوة إذ لنا رئيس كهنة عظيم قد اجتاز السموات يسوع ابن الله فلنتمسك بالاعتراف \* لأن ليس لنا رئيس كهنة غير قادر أن يرثي لأوهاننا بل مجرب في كل شيء مثلنا ما خلا الخطيئة \* فلنقبل إذن بثقة إلى عرش النعمة لننال رحمة ونجد ثقة للإغاثة في أوانها \* فإن كل رئيس كهنة متخذ من الناس يُقام لأجل الناس فيما هو لله ليُقرب تقادم وذبايح عن الخطايا في إمكانه أن يُشفق على الذين يجهلون ويضلون لكونه هو أيضاً متلبساً بالضعف \* ولهذا يجب عليه أن يُقرب عن الخطايا لأجل نفسه كما يُقرب لأجل الشعب \* وليس أحد يأخذ لنفسه الكرامة بل من دعاه الله كما دعا هارون \* كذلك المسيح لم يُجد نفسه ليصير رئيس كهنة بل الذي قال له أنت ابني وأنا اليوم ولدتك. كما يقول في موضع آخر أنت كاهن إلى الأبد على رتبة ملكيصادق.

## الأنجيل للأحد الثالث من الصوم وأحد تكريم الصليب المقدس

### Gospel for the Third Sunday of Lent and the Adoration of the Holy Cross

#### The Reading is from the Holy Gospel according to St. Mark (8:34-38; 9:1)

The Lord said, "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his soul? For what can a man give in return for his soul? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And Jesus said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

#### فصل شريف من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير، التلميذ الطاهر (8:34-38; 9:1)

قال الرب من أراد أن يتبعني فليكفر بنفسه ويحمل صليبه ويتبعني لأن من أراد أن يخلص نفسه يهلكها ومن أهلك نفسه من أجلي ومن أجل الإنجيل يخلصها \* فإنه ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه \* أم ماذا يعطي الإنسان فداءً عن نفسه \* لأن من يستحي بي وبكلامي في هذا الجيل الفاسق الخاطيء \* يستحي بي ابن البشر متى أتى في مجد أبيه مع الملائكة القديسين \* وقال لهم الحق أقول لكم إن قوماً من القائمين ههنا لا يذوقون الموت حتى يروا ملكوت الله قد أتى بقوة.

#### The Lenten *Megalynarion*, below, is chanted in Tone 2 after the Consecration of the Gifts.

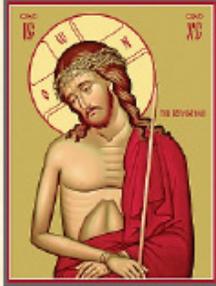
In thee rejoiceth, O full of grace, all creation: the angelic hosts, and the race of men, O hallowed Temple and super-sensual paradise, glory of Virgins, of whom God was incarnate and became a little child, even our God Who is before all the ages; for He made thy womb a throne, and thy body He made more spacious than the heavens. In thee rejoiceth, O full of grace, all creation; and it glorifieth thee.

إن البرايا بأسرها تفرح بك يا ممتلئة نعمة، محافل الملائكة وأجناس البشر، أيتها الهيكل المقدس والفردوس الناطق، فخر البتولية مريم التي منها تجسد الإله وصار طفلاً وهو الإله الذي قبل الدهور، لأنه صنع مستودعك عرشاً وجعل بطنك أرحب من السماوات، لذلك يا ممتلئة نعمة تفرح بك كل البرايا وتمجّدك.

## خدمات الصيام والاسبوع العظيم 2014 Lent and Holy Week Services

آذار 3 March	<b>Clean Monday:</b> Great Compline Service الإثنتين: الصلاة النوم الكبرى	مساءً 6:00pm
آذار 5 March	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القداست القداست السابق تقديسها	مساءً 7:00pm
آذار 7 March	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله	مساءً 7:00pm
آذار 8 March	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	مساءً 5:30pm
آذار 9 March	Sunday: Divine Services - Sunday of Orthodoxy الأحد: خدمة السحرية والقداست الإلهي	صباحاً 9:30am
آذار 9 March	Sunday: Pan-Orthodox Vespers at Christ The Savior Orthodox Church الأحد: خدمة صلاة الغروب في كنيسة المسيح الأرثوذكسية	مساءً 6:30 pm
آذار 10 March	Monday: Great Compline Service الإثنتين : الصلاة النوم الكبرى	مساءً 6:00pm
آذار 12 March	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القداست القداست السابق تقديسها	مساءً 7:00pm
آذار 14 March	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله	مساءً 7:00pm
آذار 15 March	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	مساءً 5:30pm
آذار 16 March	Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداست الإلهي	صباحاً 9:30am
آذار 17 March	Monday: Great Compline Service الإثنتين : الصلاة النوم الكبرى	مساءً 6:00pm
آذار 19 March	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القداست القداست السابق تقديسها	مساءً 7:00pm
آذار 21 March	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله	مساءً 7:00pm
آذار 22 March	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	مساءً 5:30pm
آذار 23 March	Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداست الإلهي	صباحاً 9:30am
آذار 24 March	Monday: Liturgy for Feast of Annunciation الإثنتين: القداست لعيد البشارة	مساءً 6:00pm
آذار 26 March	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القداست القداست السابق تقديسها	مساءً 7:00pm
آذار 28 March	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله	مساءً 7:00pm
آذار 29 March	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	مساءً 5:30pm
آذار 30 March	Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداست الإلهي	صباحاً 9:30am
آذار 31 March	Monday: Great Compline Service الإثنتين : الصلاة النوم الكبرى	مساءً 6:00pm
نيسان 2 April	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القداست القداست السابق تقديسها	مساءً 7:00pm
نيسان 4 April	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح والدة الإله	مساءً 7:00pm
نيسان 5 April	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	مساءً 5:30pm
نيسان 6 April	Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداست الإلهي	صباحاً 9:30am

Continued on next page →

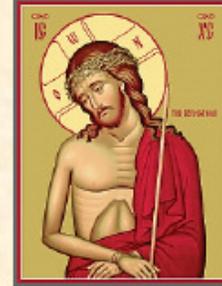


# 2014

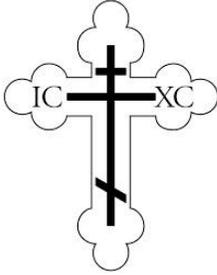
## Lent and Holy Week Services

خدمات الصيام والاسبوع العظيم

...Continued from previous page



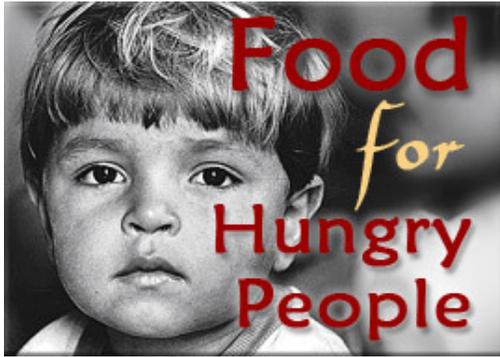
نيسان 7 April	Monday: Great Compline Service الإثنيون : الصلاة النوم الكبرى	6:00pm مساء
نيسان 9 April	Wednesday: Presanctified Liturgy الأريعاء: القديس القدامت السابق تقديسها	7:00pm مساء
نيسان 12 April	Saturday: Divine Liturgy for Lazarus السبت: القديس لسبت اليعازر	10:00am صباحا
نيسان 12 April	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	5:30pm مساء
نيسان 13 April	Sunday: Divine Services for Palm Sunday الأحد: خدمة السحرية والقديس لعبد الشعائين <b>His Grace Bishop ANTOUN presiding</b>	9:30am صباحا
نيسان 13 April	Sunday: 1st Bridegroom Service الأحد: خدمة الختن الأولى	7:00pm مساء
نيسان 14 April	Great Monday: 2nd Bridegroom Service الإثنيون: خدمة الختن الثانية	7:00pm مساء
نيسان 15 April	Great Tuesday: 3rd Bridegroom Service الثلاثاء: خدمة الختن الثالثة	7:00pm مساء
نيسان 16 April	Great Wednesday: Holy Unction Service الأريعاء: صلاة الزيت المقدس	7:00pm مساء
نيسان 17 April	Great Thursday: Divine Liturgy of St. Basil الخميس: قديس باسيلوس العظيم Great Thursday: 12 Passion Gospels الأحد: 12 انجيل والصلب	10:00am صباحا 7:00pm مساء
نيسان 18 April	Great and Holy Friday: Royal Hours الجمعة: خدمة الساعات Great Friday: Taking Down of Body From the Cross الجمعة: خدمة انزال المصلوب Great and Holy Friday: Lamentations الجمعة: جناز المسيح (GOOD FRIDAY All-Night VIGIL to follow سهرانية العيد)	10:00am صباحا 3:00pm مساء 7:00pm مساء
نيسان 19 April	Great and Holy Saturday: Vespertal Liturgy of St. Basil السبت: قديس سبت النور Great and Holy Saturday: Rush Procession & Matins followed by PASCHAL Liturgy السبت: سحرية العيد، الهجمة وقديس الفصح	9:00am صباحا 10:00pm مساء
نيسان 20 April	<b>GREAT AND HOLY PASCHA عيد الفصح المجيد</b> Sunday: Agape Vespers Service الأحد: صلاة الباعوث <b>Do you read in a foreign language?</b> Would you like to read the Gospel in a foreign language? You will be able to at <b>Agape Vespers</b> , which will be celebrated on <b>PASCHA</b> Sunday (Easter), April 20 <sup>th</sup> , at <b>1:00p.m.</b> , followed by the Annual Egghunt. Please see Fr. Saba to sign-up.	1:00pm ظهرا



### **TODAY:**

Memorial Service in memory of  
**Our Father and Metropolitan PHILIP,**  
offered by the St. George Cathedral Family.

*Memory Eternal! ليكن ذكره مؤبدا!*



Please pick up your  
**Food For Hungry  
People Coin Box**  
at the Candle Stand

along with the *2-page Calendar guide.*

Please return filled Coin Boxes during Holy Week.

## **Altar Vigil Candle**

### **MARCH**

Michael and Mouna Dahlan and Family

### **APRIL**

Louie and Ernestine Ede

Salam Exeni

Archdeacon David and Pat Nimer

Michael and Mouna Dahlan and Family

### **MAY**

Farid and Marcel Moussa

Michael and Mouna Dahlan and Family

Michael and Lillian Asha

### **JUNE**

Michael and Mouna Dahlan and Family

Michael and Lillian Asha

Salam Exeni

# *Cathedral News*

***Please sign-up on the list in the Kitchen.***

## ***Holy Bread Offering***

<b>TODAY</b>	Salem and Hannan Mounayyer and Family
<b>MARCH 30</b>	Antiochian Women
<b>APRIL 6</b>	Tony and Vivian Zammar and Family
<b>APRIL 13</b>	Cristine Wehbe Tony and Vivian Zammar and Family
<b>APRIL 20</b>	Fr. Fouad and Diana Saba
<b>APRIL 27</b>	Fellowship of St. John the Divine (FSJD) Atalla and Andrea Abu-Akel and Family



## ***Coffee Hour Host***

<b>TODAY</b>	Salem and Hannan Mounayyer and Family
<b>MARCH 30</b>	Antiochian Women—Soup and Salad Luncheon
<b>APRIL 6</b>	Tony and Vivian Zammar and Family
<b>APRIL 13</b>	Cristine Wehbe
<b>APRIL 20</b>	Cathedral Council—PASCHA (Easter) Breakfast
<b>APRIL 27</b>	FSJD—Patronal Feast of St. George



## Cathedral Calendar

<b>TODAY</b>	Orthros (Matins) Service	9:30 a.m.
<b>TODAY</b>	Divine Liturgy	10:30 a.m.
<b>TODAY</b>	Great Lent Continues	See Lenten Schedule
<b>TODAY</b>	Sunday School Confession Program continues	
<b>TODAY</b>	Projects Due for Creative Arts Festival	During Classes
<b>TODAY</b>	Sunday School Staff Meeting	1:00 p.m.
<b>Monday, Mar 24</b>	Evening Divine Liturgy for Annunciation	6:00 p.m.
<b>Monday, Mar 24</b>	ABI Course— “Gospel of Luke” continues	7:00 p.m.
<b>Tuesday, Mar 25</b>	Feast of Annunciation— <i>Fish is permitted on this day</i>	
<b>Wednesday, Mar 26</b>	Presanctified Liturgy is CANCELLED.	
<b>Friday, Mar 28</b>	Akathist (Madayeh) Service is CANCELLED.	
<b>Saturday, Mar 29</b>	Preparations continue for Bake Sale	3:00 p.m.
<b>Saturday, Mar 29</b>	Arabic Language Program continues	3:30 p.m.
<b>Saturday, Mar 29</b>	The Great Vespers Service will NOT be celebrated.	
<b>Sunday, Mar 30</b>	Orthros (Matins) Service	9:30 a.m.
<b>Sunday, Mar 30</b>	Divine Liturgy	10:30 a.m.
<b>Sunday, Mar 30</b>	SOYO Sunday—“Noah”	Please see FLYER

## Save the Date!

Great and Holy PASCHA (Easter)	Apr 20, 2014
Patronal Feast Day of St. George the Great Martyr	Apr 26-27, 2014
Annual St. George Feast Day Celebration	May 17, 2014
Southeast Diocese Parish Life Conference in Orlando, FL	Jun 11-15, 2014
Visit of Archdiocese Bishops and Board of Trustees to Miami	Oct 23-26, 2014
53rd Biennial Archdiocese Convention hosted in Miami	Jul 23-30, 2017



## GOOD FRIDAY MEMORIAL BULLETIN

**On Great (Good) and Holy Friday**, as the Church commemorates the suffering, crucifixion, and burial of the Lord Jesus Christ, the Church anticipates the Resurrection of the Lord and those whom God will raise up – all your loved ones departed this life.

**On this Great and Holy Friday (celebrated on April 18)**, the Antiochian Women of the Cathedral will publish the **Good Friday Memorial Bulletin** commemorating the names of all your loved ones departed this life and who have fallen asleep in the Lord.

To have the names of your departed loved ones who have fallen asleep in the Lord included in the **Good Friday Memorial Bulletin**, please complete the information below and return it to the Cathedral Office with your donation **no later than Sunday, April 6**.

***Your departed loved ones, whose names you include below, will be remembered at the Holy Saturday morning Liturgy on Holy Saturday, April 19, 2014, at 9:00 a.m.***

All proceeds of this Bulletin will benefit the **Hall Renovation Fund**, established by the Antiochian Women.

Enclosed is my donation in the amount of \$\_\_\_\_\_.

**Family Name:** \_\_\_\_\_

***Please print*** the names of your departed loved ones below  
as you wish them to appear in the **Good Friday Memorial Bulletin**:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Mailing Address: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_ Email Address: \_\_\_\_\_



# ST. GEORGE CATHEDRAL SOYO

Sean Hatem - President  
Noura Soufia - Vice President  
Louis Hatem - Secretary  
Geena Elhaj - Treasurer  
Dana Asfour - Public Relations

*Presents*

## *SOYO SUNDAY*

Sunday, March 30<sup>th</sup>

### **SOYO Sunday includes:**

Matins and Liturgy  
Sunday School  
Lunch  
General Meeting  
Outing to see the "Noah"

*The Movie is Complimentary to  
all SOYO Members.  
(RSVP Required)*



To RSVP, please email SOYO at [office@stgmiami.org](mailto:office@stgmiami.org)



**THE  
SOUTH FLORIDA  
ANTIOCHIAN DEANERY**

*Presents a*

# SOYO Lenten Retreat

**“A Teen’s Journey  
through Great Lent”**

**Guest Speaker:  
Archdeacon Saed Rihani**



**WHERE:** St. Philip’s Orthodox Church  
4870 Griffin Road, Davie, FL 33314

**WHEN:** Saturday, April 5, 2014  
10:00 a.m. – 2:00 p.m. (Lunch will be provided)

**WHO:** All Teens (ages 12-18)

**COST:** Complimentary

Parents and Rides are Welcome!!!

To RSVP, please contact St. Philip’s Church at  
[office@saintphilipflorida.com](mailto:office@saintphilipflorida.com) or (305) 812-4940.



*Saint George Antiochian Orthodox Cathedral*  
**Antiochian Women**

# RECAP

*Walk-A-Thon - March 15, 2014*  
**WHAT A SUCCESS!!**

On behalf of the Orphans of War in the Middle East and especially in Syria, We want to extend a heart-felt thank you for your generosity and support of the Walk-A-Thon which was held to raise funds for the 2014 Antiochian Women Project "Help the Orphans of the War in the Middle East especially in Syria".

On behalf of the St. George Cathedral family, the AW of St. George will send, through the Diocese of Miami and the Southeast, **\$6,000.00** (if not more) to the AW North American Board for the 2014 Project.



Your support was crucial to the success of this event and your generosity will assist in providing food, shelter and clothing for these Orphans.

If you were unable to attend this event and want to make a contribution to this worthwhile cause, you can still do so.

Please send and make your donation payable to St. George Cathedral.

Again, many thanks for your continuous support and God bless your efforts and multiply them.

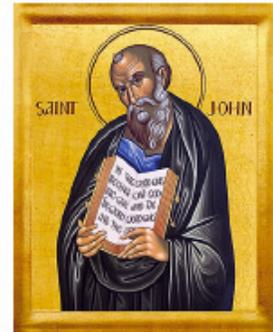
In His Service,  
Rev. Fr. Fouad Saba  
Dean

Lama Elhaj  
AW President

Salma Zacur  
2014 AW Project Coordinator



St. George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL  
The Fellowship of St. John the Divine



~~~~~  
**RECAP!**



*A wonderful movie outing was held on Saturday, March 15, 2014. Almost 30 people viewed the new movie, "Son of God." Many questions were asked after the movie and were answered by Fr. Saba and Fr. Gustavo.*

~~~~~  
**NEXT EVENT:**  
**"ASK ABUNA"**

**FRIDAY, APRIL 4**

**AKATHIST (MADAYEH) SERVICE BEGINS AT 7:00 P.M. FOLLOWED  
BY POTLUCK DINNER AND "ASK ABUNA" SESSION.**

**ALL COLLEGE AND UP INVITED.**

**WORSHIP**

**WITNESS**

**SERVICE**

**FELLOWSHIP**

**BIBLE BOWL**  
**THE GOSPEL OF LUKE**  
 www.orthodoxyouth.org/luke

**“You shall LOVE THE LORD**  
 your God with all your **HEART,**  
 with all your **SOUL,**  
 with all your **STRENGTH,**  
 with all your **MIND,** and your  
**NEIGHBOR AS YOURSELF.”**  
**LUKE 10:27**




**2014 ORATORICAL CONFERENCE THEME:**  
**“You shall love the Lord your God**  
 with all your heart, with all your soul, with all  
 your strength, with all your mind, and your  
 neighbor as yourself”  
 Luke 10:27

**Consider the following:**

- How we express our love for God in our daily life through worship, witness, service, and fellowship.
- What it means for you as a teenager here in North America to love God with all\* your soul, with all your strength, and with all your mind.
- From your perspective, as an Orthodox Christian teenager living in North America, what it looks like, sounds like and feels like for a teenager or an adult to love (gasp!) one's neighbor as oneself. Distinguish between simply tolerating our neighbors, or merely accepting them as we may find them, and really loving our neighbor.
- Specific examples of who our neighbors are.
- Our Lord was quoting from the Old Testament Book of Deuteronomy 6:5, and to that text our Lord added this injunction “and your neighbor as yourself.”
- Love is so important that St. John the Apostle wrote, “he who does not love does not know God, for God is love.” (1 John 4:8)
- This Great Commandment taught to us by our Lord Jesus Christ, about loving God and our neighbor, is the same transfigured and concrete reality through which our Lord Jesus Christ Himself accomplishes the great work of salvation. God has expressed His Great Love for each of us in His ultimate Sacrifice on the Cross. God made this sacrifice for you and me in His desire that we be reunited with Him, and that we enter the Kingdom Of Heaven. It is through Christ that we all become brothers and sisters, through Christ that we all become neighbors.
- \* “with all” – literally means with our entire being, every moment of our life – when we are alone, when we are with our Church friends, when we are with our school friends. At all times and in all aspects of our life.
- This verse speaks of agape: love which is correctly understood as charity (desiring good for others even to the point of self-sacrifice). Distinguish this from other notions of love, especially sentimental love.

**YOU shall love the LORD your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and your neighbor as yourself.**

*Learn by the hand of Nicholas P. Papas*



**PREPARE A WELL-REASONED ORATION ABOUT LOVING GOD AND YOUR NEIGHBOR**




**For additional information on the Oratorical Festival visit [www.antiochian.org/festivals](http://www.antiochian.org/festivals)**



# 2014 Bible Bowl

## Registration Form

Name: \_\_\_\_\_  
*Last* *First*

(For Teens) Parents' Names: \_\_\_\_\_  
*Last* *First*

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_ Parents' Email Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_  
*Home* *Cell*

Emergency Contact: \_\_\_\_\_  
*Name* *Relation* *Phone*

Signature of Commitment: \_\_\_\_\_

For the *Teen* Bible Bowl, registrants must be 12-18 years old, members of SOYO and participate regularly in the Sunday School Program.

For the *Adult* Bible Bowl, registrants must be a minimum of 19 years old and members of St. George Cathedral, Coral Gables, FL.

All registrants must participate in the study sessions and complete exams successfully to qualify for "Gables Team 2014." Exams will be announced in the study sessions. Study sessions will be held on agreeable dates and times.

Please return *completed* form to Fr. Saba by March 30<sup>th</sup>.

The 2014 Bible Bowl will be held during the **Annual Southeast Diocese Parish Life Conference** on June 11-15 in Orlando, FL.

For Conference and hotel info, please visit: [www.parishlifeorlando.com](http://www.parishlifeorlando.com).

For Bible Bowl Rules, please visit: [www.antiochian.org/festivals](http://www.antiochian.org/festivals).



# Sunday School



A Ministry of Christian Education At St. George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL  
*"Let everything take second place to our care of our children, our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord." - St. John Chrysostom*

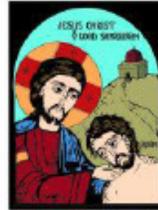
## Calendar of Events

### 2013-2014 Sunday School Year

First Day of Great Lent	March 3
Lenten Humanitarian Drive Begins	March 3 – April 20
Sunday School Staff Meeting	March 23
Lazarus Saturday and First Confession and Luncheon	April 12
Palm Sunday (No Classes)	April 13
PASCHA Agape Service and Egg Hunt (No Classes)	April 20
Classes Resume (Feast of St. George)	April 27
Field Trip	May 4
Sunday School Staff Meeting	May 18
Sunday School Staff Appreciation Dinner	May 30
Last Day of 2 <sup>nd</sup> Semester	June 1
Recognition Sunday	June 1
Parish Life Conference in Orlando	June 12-15
Summer Bible School (SBS)	August 15-17

For more information, please contact  
the Sunday School Staff at [Office@StGMiami.org](mailto:Office@StGMiami.org)

YOU shall love the  
LORD your God with all your heart,  
with all your soul, with all your strength,  
with all your mind; and your  
NEIGHBOR  
as yourself.  
— Luke 10:27



## Creative Arts Festival 2014

Welcome to this year's Creative Arts Festival! This event was instituted by His Eminence, Metropolitan Philip as a way to nurture the students' spirituality through creative expression. His Eminence chooses the theme, this year's based on Luke 10:27 (above), and the Sunday School students are encouraged to create and submit projects that express their vision of the theme in one, or several, of **four different categories: art, photography, writing, and poetry.**

All entries are displayed at the **Diocesan Parish Life Conference**; they are then judged, and prizes are awarded for each category by grade. Each participant receives a Certificate of Participation from the Southeast Diocese. In addition, according to how the entry scores, a 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, or 3<sup>rd</sup> place award is given for each grade in each of the categories.

Details and information regarding eligibility requirements and theme of the year will be reviewed during class, and all Sunday School students will be asked to participate by **using and sharing their God-given talents.**

**All entries must be submitted by Sunday, March 23<sup>rd</sup>, 2014.**

*The Creative Arts Festival is  
an extra-curricular program of the Sunday School, as mandated by  
the Department of Christian Education in the Archdiocese of North America.*



## Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

520 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33154  
Phone: (305) 444-6541 • Email: [Office@StGMiami.Org](mailto:Office@StGMiami.Org) • Website: [www.StGMiami.Org](http://www.StGMiami.Org)

### 2014 Stewardship Form

"For the Son of Man came not to be served but to serve..." (Mark 10:45)

#### 1. Membership Information:

Please print clearly and complete detailed family information on other side.

<b>Name:</b> _____ Last First
<b>Mailing Address:</b> _____ Street (include Apt#) City/State Zip
<b>Home Phone number:</b> ( ) _____
<b>If married, Marriage Date</b> _____ <b>Member number</b> (if assigned): _____
<b>Please include me in the Parish E-mail Distribution:</b> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
<b>Please include me in the Phone Announcement System:</b> <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO

#### 2. Stewardship Commitment Information:

Please consider prayerfully and sincerely your Stewardship Commitment.

<i>Please add approximately \$2.00 to your weekly pledge towards the 2014 Archdiocese dues.</i>	
<b>In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2014 'WEEKLY' Stewardship Commitment (please select):</b>	
<input type="checkbox"/> \$15/week (\$780 Annually)	<input type="checkbox"/> \$30/week (\$1,560 Annually)
<input type="checkbox"/> \$50/week (\$2,600 annually)	<input type="checkbox"/> \$100/week (\$5,200 annually)
<input type="checkbox"/> other \$ _____ /week (\$ _____ annually)	
<b>Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____

#### Payment Options: (please select)

- Check/Cash (check is safer and better for your records and the Church records)
- One-time check enclosed
- Credit Card (in addition, please include the following credit card information):

a.  VISA  Mastercard  Discover Card

b. **Credit card number :** \_\_\_\_\_ **Expiration Date:** \_\_\_\_/\_\_\_\_

c. **CSC code** (back of card): \_\_\_\_\_ **zip code of billing address:** \_\_\_\_\_

#### d. Authorization

By completing and signing this Credit Card Authorization form, I authorize ST. GEORGE CATHEDRAL to charge my Credit Card the amount stated below for my 2014 Stewardship Pledge unless I provide a written cancellation.

#### e. Please select:

- \$ \_\_\_\_\_ monthly (on the 20th of each month, or next business day)
- \$ \_\_\_\_\_ one-time amount

f. **Name on Credit Card :** \_\_\_\_\_

*Please Print*

g. **Credit Card Authorization Signature:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_

Please note: In order to have the General Assembly voting privilege in 2015, all 2014 pledges must be paid in full.

**CONFIDENTIAL: May not be Distributed or Reproduced / For Authorized Parish Personnel Only**

<b>For office use only</b>	<b>Received by:</b> _____	<b>Date entered:</b> _____
----------------------------	---------------------------	----------------------------

**3. Family Members Information:**

Name (First name, Last name)	Relationship (husband, wife, children, self, etc.)	Date of Birth (M/D/Y)	Cell Phone (Area + Number)	E-Mail Address

**4. Time and Talent Information:**

*Please check all that apply and enter the name of the family member on the line for each.*

**A. CHURCH SERVICE**

- Altar Service \_\_\_\_\_
- Chanting \_\_\_\_\_
- Choir \_\_\_\_\_
- Epistle Reading \_\_\_\_\_
- Preparation \_\_\_\_\_
- Ushering \_\_\_\_\_

**B. ORGANIZATIONS**

- Sunday School \_\_\_\_\_
- Antiochian Women \_\_\_\_\_
- Fellowship of St. John the Divine \_\_\_\_\_
- SOYO \_\_\_\_\_
- Order of St. Ignatius \_\_\_\_\_

**D. MINISTRIES**

- Antiochian Biblical Institute (ABI) \_\_\_\_\_
- Bible Bowl / Oratorical Festival \_\_\_\_\_
- Coffee Hour \_\_\_\_\_
- Donna's Angel Tree \_\_\_\_\_
- Gate of Antioch (Bookstore) \_\_\_\_\_
- Good Samaritan Program \_\_\_\_\_
- Holy Bread \_\_\_\_\_
- Humanitarian \_\_\_\_\_
- Library \_\_\_\_\_
- Next Generation SOYO (NGS) \_\_\_\_\_
- Summer Bible School (SBS) \_\_\_\_\_
- Visitations \_\_\_\_\_
- Young Myrrhbearers \_\_\_\_\_

**C. CHURCH COMMITTEES**

- Finance \_\_\_\_\_
- Fundraising \_\_\_\_\_
- Legal \_\_\_\_\_
- Maintenance / Beautification \_\_\_\_\_
- Rental \_\_\_\_\_
- Stewardship / Membership \_\_\_\_\_
- Vision & Development \_\_\_\_\_

**E. CHURCH DAILY OPERATIONS**

- Church Special Events \_\_\_\_\_
- Cleaning / Organizing \_\_\_\_\_
- Office Projects / Mailings \_\_\_\_\_
- Seasonal Decorating \_\_\_\_\_
- Technology (computer, Website, etc.) \_\_\_\_\_
- Other (please specify): \_\_\_\_\_

*Please return your completed form to the Church Office promptly.*

**CONFIDENTIAL: May not be Distributed or Reproduced / For Authorized Parish Personnel Only**

**2014 St. George Cathedral Easter Bake Sale**  
Sponsored by St. George Cathedral Antiochian Women, Coral Gables, Florida

***Delicious Middle Eastern Food and Pastries***  
**ADVANCE ORDER FORM**

**ORDERING DEADLINE: Sunday, March 30, 2014**  
**PICK-UP DATE: Sunday, April 13, 2014 (after Liturgy)**

***Delectable Sweets***

<b>Item</b>	<b>½ Dozen</b>	<b>Quantity</b>	<b>Dozen</b>	<b>Quantity</b>	<b>Total</b>
<b>Maamoul (Walnut)</b>  <i>Buttery cookie stuffed with sweet walnuts and sprinkled with powdered sugar</i>	\$10.00		\$20.00		
<b>Maamoul (Date)</b>  <i>Date stuffed buttery cookie</i>	\$10.00		\$20.00		
<b>Ghraybeh</b>  <i>"S" shaped buttery cookies that melt in your mouth</i>	\$6.00		\$12.00		
<b>Kaak</b>  <i>Shortbread cookie flavored with a hint of Anise</i>	\$6.00		\$12.00		
<b>Baklava</b>  <i>Famous pastry - layers of phyllo dough stuffed with walnuts &amp; sweetened with Orange Blossom Syrup</i>	\$15 Small Tray		\$30 Large Tray (12¼ x 8¼)		
<b>Knafeh</b>  <i>Shredded phyllo dough stuffed with cheese and topped with Orange Blossom Syrup</i>			\$25.00 tray (12¼ x 8¼) ___ with syrup ___ w/o syrup <b>Please indicate</b>		
<b>Small Assortment</b> <i>One of each sweet above (excluding the Knafeh)</i>	\$8.00				
<b>Large Assortment</b> <i>Two of each sweet above (excluding the Knafeh)</i>	\$16.00				

### Savory Foods

Item	½ Doz	Quantity	Dozen	Quantity	Total
<b>Kibbeh</b>  <i>Meat and crushed wheat shell stuffed with pine nuts, onion and minced meat</i>	\$12.00		\$24.00		
	<i>Fried or uncooked</i>		<i>Fried or uncooked</i>		
			___ Fried		
			___ Uncooked		
			<b>Please indicate</b>		
<b>Baked Kibbeh</b>  <i>A tray of meat and crushed wheat stuffed with pine nuts, onion and minced meat</i>	\$25.00 a tray (12¼ x 8¼)				
	___ Baked				
	___ Unbaked (Instructions Included)				
	<b>Please indicate</b>				
<b>Shish Barak</b>  <i>Homemade dumplings delicately spiced stuffed with minced meat and pine nuts</i>	\$10.00 per container (Serves 5 – 6)				
	Ready to bake and drop in hot yogurt sauce – Recipe Included				
<b>Cheese Pies</b>  <i>Homemade pastry stuffed with cheese and delicate spices</i>	\$10.00		\$18.00		
<b>Pickled Turnips</b>  <i>Sliced turnips in a delicately pickled marinade.</i>	\$5.00 per Jar				
<b>GRAND TOTAL</b>					\$

**Ordering Deadline: Sunday, March 30, 2014**

**ALL PASTRY AND FOOD ITEMS FREEZE WELL!**

TO ORDER: Please mail check payable to "**St. George Cathedral**" with order form to:  
 St. George Cathedral, 320 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134 or give to any Antiochian Women Member.  
*All proceeds will benefit the Antiochian Women Hall Renovation Fund.*

Name: \_\_\_\_\_

Phone: (     ) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

ORDERS MAY BE PICKED-UP ON  
**Sunday, April 13, 2014 (after Liturgy)**

For more information, please contact: Zena Bardawil Farah, Chairlady: (305) 796-3933



**Thank you for supporting the  
Antiochian Women's  
Hall Renovation Fund!**